

# “中国概况”课教学内容创新刍议： 以学习者为中心

敖雪岗<sup>①</sup>

**[摘要]** “中国概况”课教学内容的创新,应遵循对外汉语文化教学的规律,以学习者为中心,围绕课程的教学目标,针对现有教学内容的不足,结合跨文化能力的培养、文化传播效果的调查等,重新科学合理地安排“中国概况”各类知识的结构、比重等,包括:合理安排传统中国与现代中国的比重;合理安排主观文化知识 with 客观文化知识;教学内容的设置变单向输出为双向交流;教学内容的设置注重考虑理论与实践的关系。

**[关键词]** “中国概况”;教学内容;学习者;跨文化能力

## Innovation of Teaching Content of “Introduction to China”: Learner Centered

Ao Xuegang

**[Abstract]** In order to innovate the teaching content of the course “Introduction to China”, we should follow the principle of teaching Chinese as a foreign language, take learners as the center, aiming the teaching objectives of the course, combining the cultivation of cross-cultural ability and the investigation of the effect of cultural communication, rearrange the various types of the course content, which include rationally arranging the proportion between traditional China and modern China, rationally arranging subjective and objective cultural knowledge, setting up teaching content from one-way output to two-way exchange and setting up teaching content to consider the relationship between theory and practice.

**[Key Words]** “Introduction to China”; Teaching content; Learner; Inter-cultural ability

“中国概况”课面向所有来华留学生开设,它既属于大学通识课程,又属于对外汉语文化课程。一方面它具有通识课程的特点,具有基础性、公共性和通识性,需要全面、系统地介绍中国国情和中国文化基础知识。另一方面它又具有对外汉语文化教学的特点(吴琼,2017)。以往的“中国概况”课,无论是教材编写还是教学过程,都偏重于系统、全面介绍中国这一方面,但对它的对外汉语文化教学属性这一方面关注不多。中国概况的教学对象是留学生,也就是说,我们以往的“中国概况”课教学,在以学习者为中心这一方面做得不够。本文拟从这

---

<sup>①</sup> 作者简介:敖雪岗,南京大学海外教育学院副教授,研究方向为对外汉语教学、中国文化与中国古代文学。

一方面讨论“中国概况”教学内容的创新。

教学内容围绕着教学目标来设置。谈论“中国概况”教学内容的创新,首先要讨论“中国概况”课的教学目标,然后探讨现有教学内容是否能实现这一目标,在这一基础上再研究如何创新。

## 一、“中国概况”课的教学目标

笼统来说,“中国概况”课旨在帮助来华留学生认识中国国情,适应在华生活,以便今后进一步的学习。但哪方面的国情有助于留学生真正认识中国?哪些中国文化内容能真正帮助留学生适应在中国生活?“中国概况”的课程学习又如何做到有利于学生的进一步学习,甚至伴随学习者的一生,而不是如同幼儿学习走路的拐棍,很快就被扔掉、遗忘了?这些都需要结合中国的国家战略、汉语文化学习规律、学习者自身能力的发展需求来深入讨论。

从国家战略层面来说,孔子学院“中国概况”课的教学是中国软实力建设的需要。一方面,皮尤研究中心(Pew Research Center)2011年的全球调查显示,在回答“谁是世界领先的强国”时,22个国家中有15国的主流观点认为中国已经或将超过美国<sup>①</sup>,调查结果说明中国发展的成就已经为世人所知。在这种情况下,如何从文化、观念的角度,消除西方所谓“国强必霸”的疑虑,认同中国的和平崛起理念,接受中华民族复兴的现实,这是软实力建设的一部分。另一方面,留学生来到中国,耳闻目睹,亲身接触中国,但大部分留学生对中国和中国文化的认识还是片面、不客观的,帮助留学生树立有关中国的正确的态度和观念,也是软实力建设的需要。

软实力这一概念由美国学者约瑟夫·奈首次提出,他论述“软实力”是一个国家由文化、政治观念和政策的吸引力在国际社会产生的感染效果,是一个国家通过非强制手段来获得认同与实现目的的能力。软实力包括五个核心要素:文化、观念、发展模式、国际制度和国际形象(约瑟夫·奈,2005:3)。围绕这五个核心,“中国概况”课要传递什么样的中国国情和文化知识,传递一个什么样的中国形象,目标就比较清楚了。

从语言文化学习规律的角度来说,“中国概况”的教学是汉语文化学习的需要。从语言学习的角度来说,语言学习不再只是语言知识、技能的学习。21世纪初,各国重新制定了第二语言的教学和评估的标准,影响力比较大的如美国的《21世纪外语学习标准》《全美中小学中文学习目标》《欧洲语言教学与评估共同纲领》等。其中比较明显的趋向是在培养学习者外语能力的同时,重视文化因素,促进多元语言文化的认同,强调跨文化能力的培养等(赵宏勃,2012)。

从文化教学发展历史来看,20世纪40年代,美国的语言教学中就设有地区研究(area study)的课程,目的在于使学生了解目的语国家的政治、历史和人民(盛炎,1990)。之所以有这样的安排,源于战争中文化冲突所引起的对语言与文化关系的思考,这以后,二语习得中开始引入文化教学。研究欧美“文化教学”发展的历程,可以清楚地看到,从纯语言型课程到语言与文化兼并型课程、语言与文化融合型课程以及专门的文化课程,从把文化看作“知识”到把文化看成一种“行为”(陈申,1999),这一趋势很明显。语言教学与国情教育、文

<sup>①</sup> <http://www.pewglobal.org/2011/07/13/china-seen-overtaking-us-as-global-superpower/>.

化教学越来越密切,对文化教学的认识也越来越深刻。为适应这一规律和发展趋势,“中国概况”课的教学目标不应局限于让学习者记忆相关的中国国情和文化知识,而应让学习者将国情知识和文化看成一种可以践行的东西,学习者可以凭借它来指导自己的跨文化交际,可以凭借它来理解中国之所以是中国,中国人之所以是中国人。也就是说,“中国概况”课的教学目标不仅要让学习者对中国和中国文化知其然,也要让学习者知其所以然(张英,2004)。

从学习者需求层面来说,“中国概况”课学习是其自身发展跨文化能力的需要。从世界多元文化发展的趋势来说,学习者是否具备跨文化能力对其今后的发展起着至关重要的作用。2009年,联合国教科文组织发布题为《投资于文化多样性与跨文化对话》(“Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue”)的报告,指出:“了解不同的文化是一种全新的文化扫盲,同文字和数字扫盲同等重要。文化扫盲如今已成为当今世界的生命线,为各类教育的发展提供指导,是应对无知和冲突不可或缺的工具……让青年人具备跨文化能力是一场意识觉醒的运动,需要在最高层面对其进行全面且正式的认可,以明确其全部益处和相关性。”随着培养跨文化能力的需求和紧迫性不断提高,联合国教科文组织在2013年正式发布了《跨文化能力概念与行动框架》(“Intercultural Competences Conceptual and Operational Framework”),开发了一套全面的理论概念、工具包和框架,以期应对各方需求。

跨文化能力包括文化意识、态度、技能、知识等各方面的要求(Byram, M., 1997),不只是要求学习者掌握特定文化的特定知识,还要求学习者具备对文化的敏感性、洞察力以及对不同文化的正面态度,后者才是跨文化能力的核心内容(祖晓梅,2003)。“中国概况”课给学习者提供了一个了解不同文化、不同社会的机会,也给学习者提供了实践并发展自身跨文化能力的平台。在这个平台上,学习者发展出对不同社会、文化——具体来说就是发展出对中国社会、中国文化——的正面、客观、包容的意识和态度,是学习者对这一课程的需求,也是这一课程的教学目标。

通过上述三个层面的需求叠加,可以总结出“中国概况”的教学目标,那就是遵照语言文化教学的规律,通过对中国文化、观念、发展模式、制度等的教学,培养学习者跨文化能力,使学习者形成多元文化意识,发展出对中国社会、中国文化的正面、客观、包容的意识和态度。

## 二、现有教学内容分析:能否实现教学目标

有关“中国概况”课程的研究,特别是教学内容的研究,相较于国际汉语教育的其他领域,并不是很多。国内学界对“中国概况”教学内容的研究,主要体现在“中国概况”教材的内容编排这部分研究上。现有“中国概况”教材,反映出教学内容方面的哪些问题呢?

国内高校自20世纪80年代以来开始设立面向留学生的“中国概况”课,相关教材自20世纪90年代以来也陆续面世,按出版顺序主要包括王顺洪主编《中国概况》(北京大学出版社,1994年初版)、夏自强主编《中国概况》(北京航空航天大学出版社,1996年)、肖立著《中国概况教程》(北京大学出版社,2009年)、宁继鸣主编《中国概况》(山东教育出版社,2009年;2013年改为北京语言大学出版社)、郭鹏等编著《中国概况》(高等教育出版社,2011年)、莫海斌主编《中国概况》(暨南大学出版社,2012年)、程爱民主编《中国概况》(上海外语教育出版社,2018年)。此外还有一些更偏重于语言教学的“中国概况”类教材,如包文英主编

《当代中国概况》(华东师范大学出版社),将全书分为20个专题,每个专题由1篇概述性文章和3—5篇难度不同的阅读文章组成。上海师范大学编定的中国简介也是这样一种方式。

现有各种“中国概况”类教材均倾向于全面展现中国国情,以满足通识课基础性、系统性的要求,并且越是后出的教材安排的专题内容越多。如夏自强版只安排了10个专题;王顺洪版(2003年版及以后各版)介绍了中国国土、历史、人口、民族、政治制度、经济等14个专题;华东师范大学编写的《中国概况》(2012年版)则涵盖了人文地理、政治、经济、教育、科技等五大领域的20个专题;上海师范大学编写的《中国简介》甚至介绍了多达28个专题的内容(吴琼,2017)。

专题的多少既不一样,选择也无一定之规。在诸多教材之中,有一些专题是共通的,如地理、历史、文学、经济等;有一些专题则随编者喜好或时势而增减,如王顺洪版专门选入中国的旅游事业这一专题,而夏自强版则加入了环保、新闻出版等专题,莫海斌版则单列一个专题,用来介绍古代中国的对外文化交流。不同教材对各专题内容的侧重情况也不一样。有的教材如夏自强版平均用力,所涉及的10个专题内容的篇幅大致相同,没有明显的偏重。王顺洪版各专题内容所占篇幅差别较大,文化专题所占的比重最大且高出其他专题很多,其次是思想,而教育、科技和外交专题内容相对较少。肖立版各专题内容所占篇幅差别也非常明显,政治和经济专题是该教材中比重最大的,两部分内容所占篇幅接近教材的一半,其他各专题涉及的相对都较少(冯锐,2014:16)。很明显,即使是共有的专题内容,各教材在讨论时的具体内容也各不相同。以历史专题而论,肖立版只讨论了中国的古代历史,对现当代历史没做介绍。夏自强版和王顺洪版则更注重中国的现当代历史(冯锐,2014:19)。

这些情况的出现,一方面是因为“中国概况”缺乏明确的教学定位和教学目标,编写者按照自己的理解和教学经验,自出己意(张英,2004)。另一方面也因为缺少对学习者的调查研究,不知道学习者的兴趣到底在哪儿,缺乏针对性。最终导致教材在专题内容的选择上没有统一的规范和明确的规定,内容设计重点不够突出,没有区别留学生文化课和中国学生文化课的不同。以文学专题为例,现有大多数“中国概论”谈到该专题时,都按照朝代顺序依次介绍每个朝代的代表作家和作品,从《诗经》《离骚》一直到明清小说,然后是近代和现当代文学,这其实是把面向中国学生的中国文学史的教学内容照搬到留学生的课程中来了(韩秀梅,2004)。这给我们的启示就是,“中国概况”课的教学内容一定要注意它的对外汉语文化教学的特性。

现有大多数“中国概况”教材在内容上都追求全面、系统,同时强调内容的基础性,以满足通识课程的要求。但也因此导致内容范围太过广泛,过于笼统,只是知识点的罗列,专题内容得不到充分的展开。祖晓梅批评现有“中国概况”教材,所触及的都是表层的客观文化,以叙述“已然”的文化事实为主。比如谈及“中国地理”,主要提供中国的位置、地形、气候等资料,却不讨论这些国情对中国人生活方式的影响,没有挖掘这些文化现象背后“所以然”的意义。而主观文化方面的内容,如人们的价值观念和行为模式等,教材基本没有涉及,也就无法让学生了解京剧、唐诗、长城和功夫这些文化事实背后的文化意义和价值观念(祖晓梅、陆平舟,2006)。

另外,不少研究者从课堂教学与教材编写的实践出发,认为“中国概况”课的教学内容应重视文化差异,增加文化间的对比。研究者在调查中发现,很多学生认为如果在介绍中国历史时能够同时兼顾同一时期自己国家的历史则更能引起他们的兴趣;如果在介绍中国传统

节庆文化时能引导学生对自己国家的节日风俗进行比较,也能使他们更加关注中华文化与其他文化的交流与融合(赵宏勃,2005)。现有“中国概况”教材对教学内容基本以孤立的介绍为主,跨文化比较的内容较少,难以引发学习者对自身文化的反思。留学生来自不同的文化背景,他们在学习“中国概况”的过程中不可避免地会把中国放在自己熟悉的文化框架中去理解和诠释,我们在安排教学内容时,就应设置相关文化的对比,主导学生去进行比较,引导学生跳出自己固有的文化框架,形成一种开放宽容的文化心态,以新的视角来理解自己的文化和中国文化(祖晓梅、陆平舟,2006)。

总体上看,现有“中国概况”教学内容在全面性、系统性上能够满足教学的需要,但对中国概况的对外汉语文化教学的属性不够重视,在内容的针对性以及培养学习者跨文化能力方面做得不够。

### 三、“中国概况”教学内容如何创新

“中国概况”教学内容的创新,应该围绕课程的教学目标,针对现有教学内容的不足,结合文化传播效果的调查,重新科学合理地安排“中国概况”各类知识的结构、比重等,具体可以在下列四个方向进行调整。

#### 1. 合理安排传统中国与现代中国的比重

“中国概况”教学内容的选取要以学习者为中心。大多数学习者学习“中国概况”,是为了更好地了解当今中国的情况及人们的生活,进而提高其跨文化交际能力。已有的调查表明,外国学生现在学习汉语更多出于实用的目的,以美国为例,美国汉语热转型从学习者角度说有两个特点。一是从研究型汉语转向需求型汉语。20世纪以来,西方世界由于政治、军事、外交和经济等国家需要,培养了一批精通汉语的学者。他们对汉语和中国文化的了解都是为高层研究服务的。而现在大量美国人学习中国的语言文化,主要是为了增加个人竞争的机会,从目标到人群都是下移的。二是从课堂型汉语转向接触型汉语(董晓萍,2012)。非洲地区的汉语学习者也更多是出于工具型动机(徐丽华、郑崧,2011)。传统中国文化多种多样,当代中国也多姿多彩,“中国概况”的教学内容应当选取那些具有当代交际功能的文化内容,淡化那些已经消失了的和对当今社会影响薄弱的文化内容。所选内容应能帮助学习者正确了解中国传统文化和现代中国社会之间的关系,正确了解现代中国人的交际行为准则、思维方式和价值观念的历史渊源和深厚的文化基础,有利于学习者正确了解中国(毕继万,1998)。中国的过去的确灿烂辉煌,但介绍中国传统文化是为了让学习者了解其对当今人们生活的影响和意义。所以“中国概况”教学内容应该研究传统中国与现代中国在课程中的比重,提供更切合学习者需要,能实际指导他们跨文化交际的内容。

“中国概况”教学内容的选取也要考虑国家软实力建设的需要。过去的教学当中,我们往往偏重介绍中国的传统文化,如四大发明、古代文学成就、传统民俗等,对中国当代社会及其发展成就的介绍却颇为欠缺,使学习者对中国的了解仍然局限于过去的文明成就中,与他们在课堂外接触到的中国实际情况不符,这不仅对学习者的跨文化交际带来影响,也会给汉语文化的进一步推广造成困境。有学者担心,过多介绍现在的发展成就有文化炫耀之嫌,但从各国语言文化推广的实践来看,这种担心实在不必。以英国文化委员会为例,其明确宣布

的战略目标是在海外建立公众对英国的创造性和科学革新的赏识等<sup>①</sup>，以此来构建英国的软实力。在各国推广自身语言文化的全球软实力竞争环境中，中国形象的内涵和文化教学的内容对学习者的来说，实际上就意味着中国软实力的输出结构，我们在呈现中国文化时“不能光展现古董，很需要展示当代文化，甚至包括我们的春运和高铁、跨海大桥等，以呈现我们物质文化与精神文化的变化为主(陆俭明,2015)。”

## 2. 合理安排主观文化知识 with 客观文化知识(大写 C 文化 with 小写 c 文化)(Stern, H. H., 1992)

传统的文化教学以目的语文化中的历史、地理、文学艺术成就等大写 C 文化(有学者又称客观文化、表层文化)内容为主要学习目标,学习者以了解和记忆为主。随着社会语言学、交际语言教学理论等的兴起,文化教学越来越关心观念、态度、行为模式等小写 c 文化(有学者又称主观文化、深层文化)的内容,文化教学的目标也由单纯传达目的语文化的资料性信息转为培养学习者的交际能力,又进而追求培养更高目标的跨文化能力(祖晓梅,2003)。跨文化能力既包括一般常说的交际能力,即具体目的语文化的理解和相关交际能力,又包括更高一层的文化超越能力,即获得一般的、整体意义上的文化意识以及反思的、宽容的态度(高一虹,2002)。

根据认知理论,思维的形成首先是基于感知。“中国概况”的学习者,首先感知中国社会、文化中那些表层偏于物质的东西,激发学习者的兴趣,这种循序渐进的方式符合一般的认知规律。有学者调查研究表明美国青少年更容易接受中国的物质文化(吴瑛、阮桂君,2010)。但思维始于感知,并不止于感知,特别是成年人的思维方式,更愿意以抽象的方式来理解自己的所见所闻。“中国概况”课以学习者的跨文化能力为培养目标,除帮助学习者习得表层文化知识之外,更应注重深层文化的教学,将中国社会、文化中那些看不见、摸不着但又时时刻刻影响着中国人的思想观念、价值理念等传授给学习者,让学习者不只是知其然,还知其所以然,最终帮助学习者树立有关中国社会、文化的正确的文化态度和文化意识。

## 3. 教学内容的设置变单向输出为双向交流

尊重不同的文化是对待任何一种文化应有的最基本的态度(刘珣,2000:126),“中国概况”教学内容设置以学习者为中心,自然应该加强文化间的双向交流,应该考虑目标学习者的母语文化,考虑学习者的感受和接受能力。双向交流,替对方考虑,这也是“中国概况”教学内容传授者自身跨文化能力的体现。

教学内容设置如果只考虑自己希望传递出哪些主观信息,或者选择性地只推出正面的积极的信息,展示成绩,而忽视负面因素,那么这种由主导者过度、过量操控的传授或者说信息传播方式,在当代社会是低效的。因为在传播发达、信息接收渠道多种多样的信息时代,学习者的怀疑精神与日俱增,并且有着充足的条件去证实或证伪自己的怀疑(董璐,2011)。在这样一种新形势下,对中国社会、文化内容的选择和介绍,应取平和、务实、超然的心态,在教学内容的呈现上应遵循多角度、有限定、中外对比等几个原则,多角度意味着不是单一文化的取向,而是尽可能多地介绍多种文化的观点,不能仅以中国人的视角来看待中国文化的

<sup>①</sup> <https://www.britishcouncil.org/>.

贡献和地位;有限定就是尽可能避免周遍性的表述,避免给人以偏概全的印象;中外对比指的是不仅要说明中外在相关文化上的差异,还要尽可能说明差异的原因(李泉,2011)。

具体来说,如何从内容设置上体现文化间的交流?主要是联系对方文化做好学理性的解释,取得学习者对中国社会、文化的理解。可以从文化间的差异入手,通过相关的内容设置,科学合理的解释,帮助学习者正确认识两国、两种文化间的差异,获得学习者的理解与尊重,赋予中国社会、文化以正面意义。也可以从文化间的相通之处入手,所谓“东海西海,心同理同”,在表面差异的背后寻找文化的契合点,通过寻求共鸣的方法,培养学习者对中国社会和文化的认同。正如施拉姆所指出的:“传受双方是在个人经验背景下创造和理解信息的。因此,传受双方所拥有的共同经验越多,双方的经验领域越能重合,他们就越能更好地理解对方(Wood, 2008: 19)。”

#### 4. 教学内容的设置注重考理论与实践的关系

“中国概况”以培养学习者跨文化能力为目标,要求在教学中合理安排学习者对中国社会、文化的实践内容。跨文化能力包括文化知识、技能、态度、意识等,培养跨文化能力,本身就决定了学习者对“中国概况”的学习是一个知识、能力建构和实践的过程,是一个自主学习和合作学习的实践过程。Hall 从社会文化学的角度提出将课堂营造成社会文化社区,设计和组织社会化的教学活动,使学习者在这样的学习环境中实现文化的学习(Hall, 2005: 85-102)。“中国概况”教学内容的设置,应有意安排一定比例的实践机会和内容,为类似课堂教学提供支持,比如说设置任务型作业,或者说开展有关文化的一个开放式讨论等。在这些实践活动中,教师只是起到引导的作用,学习者自己发现差异、寻找线索、搜集资料、分析判断、相互讨论,最后得出自己的结论,很可能并没有一个统一的答案。学习者就在这一过程中,获得新知识、新体验,通过和他原有的知识经验的相互印证,学习者主动改造、充实原有的认识,赋予中国社会、文化以及他的母语文化以新的意义。

在“中国概况”教学内容中,给学习者设置安排充足的实践机会,其实就是提供给学习者自身文化与中国文化的一个个接触区(contact zone),这些文化接触区,是学习者认识中国、接受中国的文化窗口。在教学内容设置上,哪些中国现象、中国文化知识适合充当跨文化交际的接触区,需要进一步挖掘和积累。比如对中国经济的介绍,在当前的国际大背景下,选择什么样的接触区,让学习者充分参与到这一内容的讨论中来,最终让学习者理解中国的经济发展模式,很值得研究。

以学习者为中心,按照语言文化教学的规律,围绕国家软实力建设和学习者跨文化能力培养的目标,创新性合理安排课程的各部分内容,庶几最终形成系统性、科学性、针对性、实用性强的“中国概况”教学内容体系。

#### 参考文献

- [1] 毕继万. 跨文化交际研究与第二语言教学[J]. 语言教学与研究, 1998(1).
- [2] 陈申. 西方语言文化教学的演变与发展[J]. 世界汉语教学, 1999(1).
- [3] 董璐. 孔子学院与歌德学院: 不同理念下的跨文化传播[J]. 国际关系学院学报, 2011(4).
- [4] 董晓萍. 跨文化的汉语文化交流: 调研与对策[J]. 温州大学学报(社会科学版), 2012(1).
- [5] 冯锐. 对外汉语中国概况类教材的对比研究[D]. 广州: 中山大学, 2012.

- [6] 高一虹. 跨文化交际能力的培养:“跨越”与“超越”[J]. 外语与外语教学, 2002(10).
- [7] 韩秀梅. 谈中国概况课的教学思路[J]. 云南师范大学学报, 2004(5).
- [8] 李泉. 文化内容呈现方式与呈现心态[J]. 世界汉语教学, 2011(3).
- [9] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京:北京语言大学出版社, 2000.
- [10] 陆俭明. 汉语国际教育与中华文化国际传播[J]. 同济大学学报(社会科学版), 2015(2).
- [11] 盛炎. 语言教学原理[M]. 重庆:重庆出版社, 1990.
- [12] 吴琼. 留学生中国概况课教材编写及教学思路探究[J]. 对外汉语教学与研究. 南京:南京大学出版社, 2017.
- [13] 吴瑛, 阮桂君. 中国文化在美国青少年中的传播效果调查——以匹兹堡地区孔子学院为例[J]. 学术交流, 2010(10).
- [14] 徐丽华, 郑崧. 非洲汉语推广的现状、问题及应对策略[J]. 西亚非洲, 2011(3).
- [15] 约瑟夫·奈. 软实力——世界政坛成功之道[M]. 吴晓辉、钱程, 译. 北京:东方出版社, 2005.
- [16] 张英. 对外汉语文化教材研究——兼论对外汉语文化教学等级大纲建设[J]. 汉语学习, 2004(1).
- [17] 赵宏勃. 对外汉语文化教材编写思路初探[J]. 语言文字应用, 2005.
- [18] 赵宏勃. 文化课程测试的理念与形式[J]. 教育与考试, 2012(2).
- [19] 祖晓梅. 跨文化能力与文化教学的新目标[J]. 世界汉语教学, 2003(4).
- [20] 祖晓梅, 陆平舟. 中国文化课的改革与建设——以《中国概况》为例[J]. 世界汉语教学, 2006(3).
- [21] BYRAM M. Teaching and assessing intercultural communicative competence [M]. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
- [22] HALL J K. Teaching and researching language culture[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2005.
- [23] STERN H H. Issue and options in language teaching[M]. Oxford: Oxford University Press, 1992.
- [24] WOOD JULIA T. Communication in our lives[M]. Stamford: Wadsworth Publishing, 2008.